

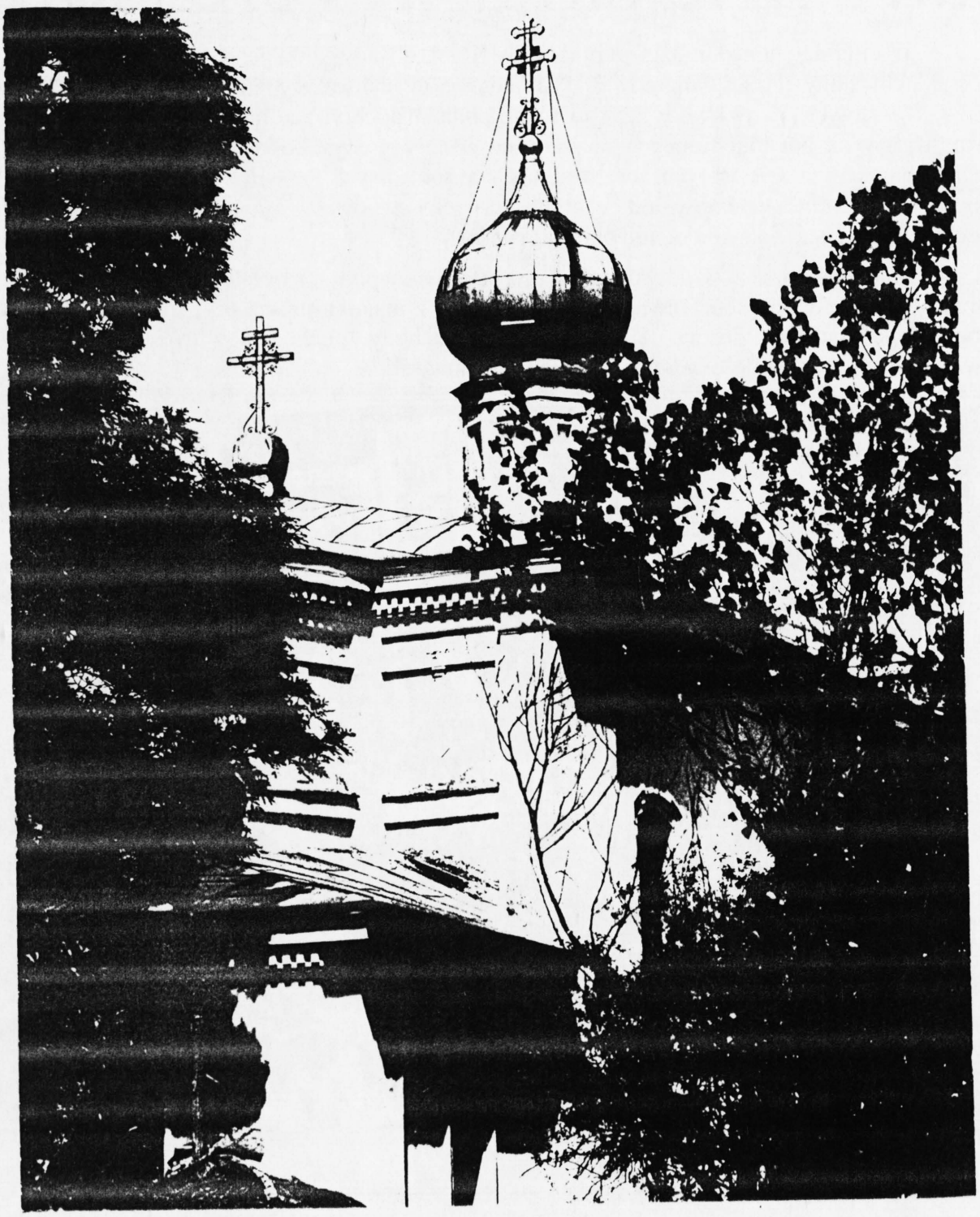
W Starożytności  
DZIAŁALNOŚĆ PRACOWNI  
I WIEDZY O REKONSTRUKCJI  
ul. Marszałkowska  
21-500 Warszawa, Podlaska  
1083 82 6 11

# GOŃNIEC 3 TERESPOLSKI

Nr. 31

Marzec 1995

*Pismo Przyjaciół Terespola i Okolic.*





15 marca na VIII Sesji Rady Miejskiej radni między innymi debatowali nad budżetem miasta w 1995r. Przed ostatecznym uchwaleniem budżetu od m-ca listopada ub.r. projekt projektu budżetu był dostępny do wglądu dla wszystkich mieszkańców miasta w siedzibie Rady Miejskiej o czym informowaliśmy w grudniowym wydaniu "Gońca". Niektórzy z tego skorzystali i zgłosili swoje propozycje.

# VIII Sesja 15 marzec 1995r.

## Rady Miejskiej w Terespolu



W m-cu lutym nad budżetem pracowały Komisje Rady Miejskiej. Ostatecznie budżet został uchwalony na sesji marcowej. Plan dochodów uchwalony został w wysokości: 2.240.728.złotych. Z tej kwoty 22% to różne podatki pochodzące od osób fizycznych w tym: wpływy z podatku rolnego zaplanowane zostały w wysokości: 25.000.złotych, od nieruchomości: 60.000.złotych, od środków transportowych 66.816.złotych największą pozycję w grupie podatków od osób fizycznych stanowi 15% udział w podatku dochodowym stanowiącym dochód budżetu państwa.

Znaczącą pozycję w dochodach miasta stanowią wpływy z opłaty skarbowej 18% z wpłat i podatków od osób prawnych 23%; dochody z majątku miasta 6%; subwencja 5% dotacje na zadania zlecone 17% pozostałe dochody pochodzą z różnych opłat wynikających z działalności administracji samorządowej.



fot. Krzysztof Tarasiuk



Wydatki ustalone zostały w wysokości: 2.923.190.złotych. Źródłem sfinansowania niedoboru budżetowego jest kredyt bankowy w wysokości: 500.000.złotych i pozostałość z roku poprzedniego.

Największą pozycją wydatków stanowią wydatki na inwestycje stanowi to kwota: 1.181.190.złotych tj. ponad 40% ogólnych wydatków miasta dodając jeszcze 150.000.złotych pochodzących ze środków specjalnych na inwestycje ogółem przeznaczyli radni: 1.331.190.złotych..

Pozostałe wydatki obejmują w szczególności wydatki na: gospodarkę komunalną w mieście tj: oczyszczanie i oświetlenie miasta, remonty ulic, wypłata dodatków mieszkaniowych, zasiłków z opieki społecznej, utrzymanie mienia komunalnego gminy miejskiej oraz jednostek podległych radzie miejskiej jak administracja samorządowa, przedszkole, biblioteka, ośrodek kultury.

Jest rzeczą oczywistą, że z uwagi na ograniczone możliwości w budżecie na 1995 r. ujęto tylko najpilniejsze zadania, które w żadnej mierze nie zaspokajają znacznej części potrzeb miasta.

W pierwszym półroczu radni postanowili nie rozpatrywać wniosków instytucji nie podlegających Radzie Miejskiej dotyczących dofinansowania ich działalności z budżetu miasta.

Radni skoncentrowali swoje wysiłki przede wszystkim na realizację zadań rozpoczętych a mających dla miasta decydujące znaczenie.

W roku bieżącym priorytetowym zadaniem jest zakończenie miejskiej oczyszczalni ścieków oraz rozpoczęcie budowy kolektora sanitarnego. Rozbudowa sieci wodociągowej prowadzona będzie nadal poprzez Społeczne Komitety przy dofinansowaniu z budżetu miasta ok.50% kosztów budowy sieci.

Poprawie winno ulec zasilanie energetyczne oraz oświetlenie zachodniej i północnej części miasta.

Istnieje również szansa wybudowania drugiego odcinka ulicy Błotków.

W ramach remontów i modernizacji ulic w mieście prace będą dotyczyły jedynie poprawy ulic po budowanych wodociągach. W planie jest również poprawa nawierzchni jezdni ul. Wojska Polskiego dług.300.mb. (odcinek od ul.Topolowej do ul.Sienkiewicza - nalewka masy bitumicznej na całej nawierzchni jezdni). Remont ulicy Wojska Polskiego wykona Wojewódzka Dyrekcja Dróg Miejskich bowiem jest to ulica będąca w jej zarządzie.

#### **Harmonogram zadań inwestycji i remontów w 1995r. przedstawia się następująco:**

- |   |               |
|---|---------------|
| 1 Miejska oczyszczalnia ścieków   | - kontynuacja |
| 2 Kolektor sanitarny  | - rozpoczęcie |
| 3 II-gi odcinek ul.Błotków (1,5 km.)  | - rozpoczęcie |
| 4 Wodociąg "Za torami" /ul. Wojska Polskiego, Wierzbowa, Gruntowa, Wiejska/ | - dokończenie |
| 5 Wodociąg "Piłsudskiego" /ul.Piłsudskiego, Okrężna, Słoneczna/             | - dokończenie |
| 6 Wodociąg "Północ" /ul.Zetomskiego, Al.Marzeń, Młynarska, Miłosna/         | - rozpoczęcie |
| 7 Wodociąg "Sienkiewicza", "Narutowicza"                                    | - rozpoczęcie |
| 8 Remonty ulic po wodociągach   |               |

*Szczegóły na temat realizacji zadań inwestycyjnych w następnym wydaniu "Goińca".*

Osoby zainteresowane mogą zapoznać się szczegółowo z budżetem miasta w siedzibie Rady Miejskiej w godzinach pracy Urzędu Miejskiego.

/z.r./



### Czy on jest alkoholikiem? Czy ona nie pije za dużo?

To pytania, które często zadajemy sobie samym, lub najbliższym, gdy w rodzinie, czy zakładzie pracy pojawia się problem choroby alkoholowej. Stare chińskie przysłowcie mówi:

*"...najpierw człowiek sięga po kieliszek, potem kieliszek sięga po butelkę,  
potem butelka sięga po człowieka..."*

Niewiadomo właściwie dlaczego niektórzy z nas, o których mówimy, że "piją ostro", "nie wylewają za kolnierz" czy po prostu "lubią wypić" - wyhamowują w porę by nie zniszczyć całkowicie siebie, swojej rodziny i sensu swojego życia. Dlaczego zaś inni wpadają w rodzaj niekontrolowanego poślizgu, rozbijając swoje życie jak niewyhamowany samochód na oblodzonej szosie? Nie wiadomo też dokładnie

## POZA KONTROLĄ.

gdzie przekracza się granicę między możliwością kontrolowanej decyzji a tym co jest już :

Wiadomym jest tylko to, że granica ta leży o wiele bliżej niż większości z nas się to wydaje. Alkoholizm jest chorobą zakłamania co oznacza, że człowiek pijący zaprzecza oczywistym faktom swojej słabości do alkoholu, pije zawsze "tylko tyle co wszyscy" i zawsze ma uzasadnienie.

**Alkoholizm jest chorobą śmiertelną i nieuleczalną.** W akcie zgonu wskazuje się co prawda inne przyczyny niż nadużywanie alkoholu, ale to alkohol spowodował spustoszenie we wszystkich niemal organach pijanego organizmu. Wiedzą o tym najbliżsi, którzy cierpią nie mniej niż sam alkoholik, chociaż zupełnie inaczej. Ci którzy się wstydzą, kamuflują chorobę, dokonują karkołomnych czynów by powstrzymać picie najbliższej osoby lub fakt ten ukryć przed otoczeniem popadają w związku z tym w otępienie, wyczerpanie i nerwicę.

Choroba jest nieuleczalna, bo nie ma mowy o powrocie do kontrolowanego picia. Osoba, która podjęła próby wyrwania się z matni alkoholu, czy też ta która już "X" lat nie pije nazywa siebie TRZEŻWYM ALKOHOŁKIEM.

Definicja alkoholika brzmi:

**"Alkoholicy to ludzie, którzy nie są w stanie konsekwentnie kontrolować swego picia przez dłuższy czas i którzy nie mogą ręczyć za swe zachowanie po tym jak zaczęli pić".**

Oburzamy się w tym momencie - bo czy można nazwać alkoholikiem kogoś kto raz kiedyś przepije wyplątę, bywa od czasu do czasu "w ciągu" czy "po prostu" upija się tracąc przytomność. Przecież wielu tak pije. Mamy w świadomości inny obraz alkoholika - bezwładnie zwisający na parkowej ławce czy przystanku, nierzadko we własnych brudach, klient izby wytrzeźwień, bezdomny, złodziej, ten co pije autowidol czy inne "wynałazki", z sinym nosem, drżącymi rękami, walający się w rynsztoku - ten który jest w naszej świadomości ruiną jest A L K O H O L I K I E M. Myśl ta jest tylko w części prawdziwa. Alkoholizm doprowadza do ruiny, ale alkoholikiem jest się o wiele wcześniej nim zacznie się być ruiną człowieka.

W myśleniu o alkoholizmie pokutuje szereg mitów zwodniczo negujących definicję. Oto niektóre z nich: *pije tylko piwo, pije dobre trunki (albo tylko drinki) nie pije samotnie, nie pije w poście, nie pije na przyjęciach itp. itd.*

**Alkoholizm** rozwija się w czasie, charakteryzuje go pewna dynamika rozwoju. Jest chorobą której **nie można wyleczyć ale można zatrzymać.**

Proces uzależnienia jest nieodwracalny, ale można powrócić do trzeźwego życia ku zadowoleniu i szczęściu najbliższych i siebie samego. Nie wystarczy w tym celu zaprzestać picia, droga do trzeźwości to droga przez trud przemiany, zmiany jakości życia czy wreszcie rekonstrukcji własnego "ja" oraz stosunków między ludźmi.

!!

Wszystkich, którzy zainteresowani są problemem choroby alkoholowej informujemy, że "Punkt porad dla osób z problemami alkoholowymi w Terespole" mieszczący się przy ul. Janowskiej 12 czynny jest: poniedziałki 15-19, wtorki 15-21 oraz funkcjonują dwie grupy samopomocowe:

1. AA - dla osób uzależnionych,
2. AL-ANON - dla osób z problemem alkoholowym /żony, matka/.

10 KWIETNIA - ogłoszony został ŚWIATOWYM DNIEM TRZEŻWOŚCI - wszystkim, którym drogie są wartości moralne naszego społeczeństwa oraz trzeźwość rodzin zapraszamy do wzięcia udziału w imprezach propagujących zdrowy i trzeźwy styl życia.

!!

**WIOSNA**  
już jest!

## Przebudzenie wiosenne.

*Słońce całuje Ziemię  
Coraz mocniej  
Budzi życie  
Co jeszcze w Niej drzemie.*

*Drzewa brzemienne pąkami  
Trawa w soczystej zieleni  
Wokół zapach i swiergot  
Świat jak bylant się mieni.*

*Wszystko zbudzone z letargu  
Życiem i szczęściem rozbrzmiewa  
Chciałbym upić się tym Wszystkim  
I tańczyć, i śmiać się i śpiewać.*

HENRYK SZYPICA

Na wiosnę ożywia się świat zwierząt. Przylatują ptaki wodne i błotne. Nad Terespołem, na wiosnę można zaobserwować klucze dzikich ptaków.

Na polach, w sadach i w lasach słychać skowronki, szpaki, pliszki. Przylatują czajki a później bociany. Ze swych zimowych leży wychodzą owady. Jako jedne z pierwszych zwiastunów wiosny pojawiają się zaby.

Wiosenne przebudzenie przyrody już nastąpiło. Nie był atrakcyjna początkowo Wiosna przeistacza się powoli w przepiękne, bardzo atrakcyjne bogato przystrojone słoneczne zjawisko.

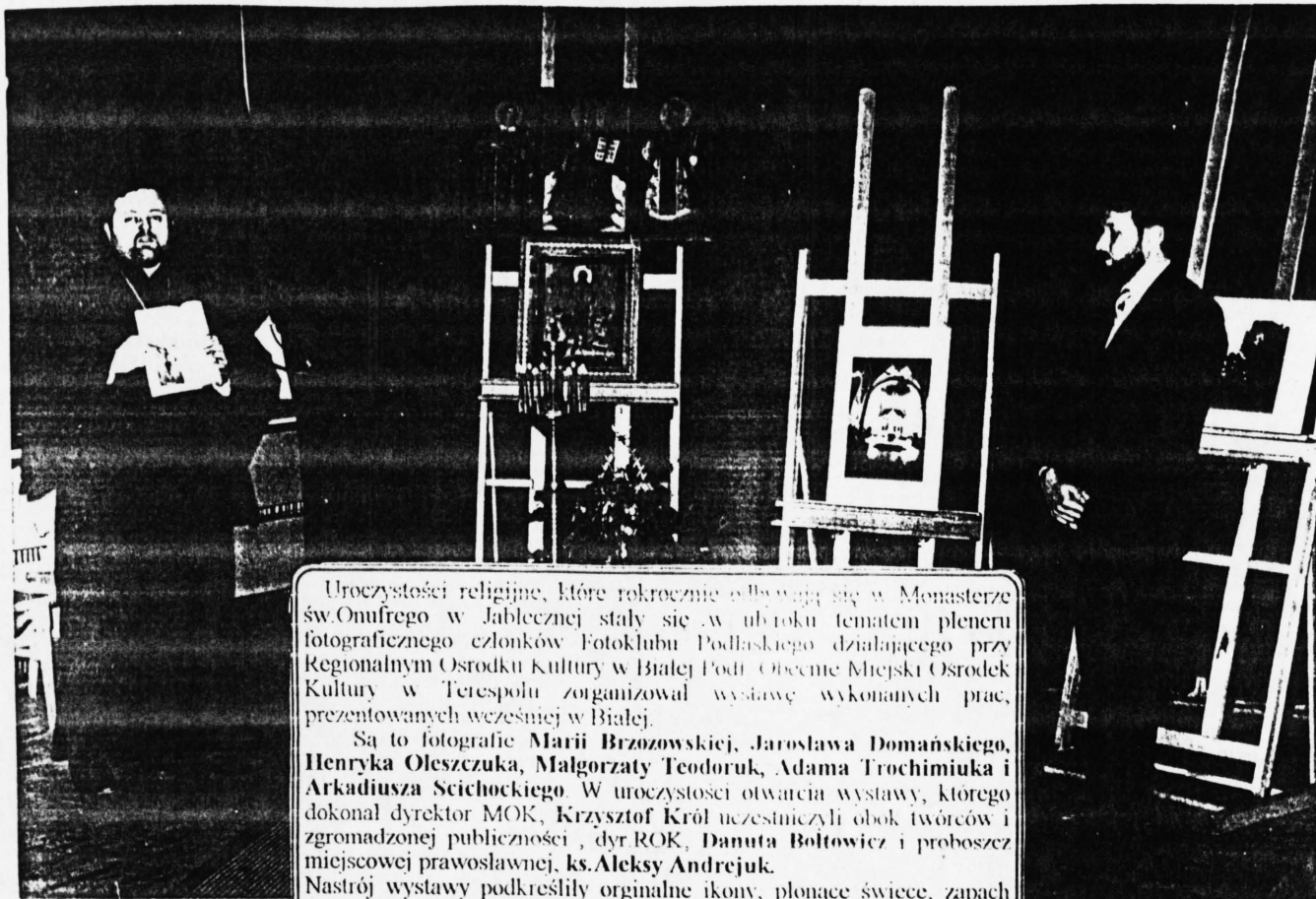
HENRYK SZYPICA

rys. Dariusz Harasimiuk



## Z prac MOK w Terespolu

## WYSTAWY



Uroczystości religijne, które rokrocznie odbywają się w Monasterze św. Onufrego w Jabłecznej stały się w ubiegłym roku tematem pleneru fotograficznego członków Fotoklubu Podlaskiego działającego przy Regionalnym Ośrodku Kultury w Białej Podl. Obecnie Miejski Ośrodek Kultury w Terespolu zorganizował wystawę wykonanych prac, prezentowanych wcześniej w Białej.

Są to fotografie Marii Brzozowskiej, Jarosława Domańskiego, Henryka Oleszczuka, Małgorzaty Teodoruk, Adama Trochimiuka i Arkadiusza Scichockiego. W uroczystości otwarcia wystawy, którego dokonał dyrektor MOK, Krzysztof Król uczestniczyli obok twórców i zgromadzonej publiczności, dyr ROK, Danuta Boltowicz i proboszcz miejscowej prawosławnej, ks. Aleksy Andrejuk.

Nastroj wystawy podkreśliły oryginalne ikony, płonące świece, zapach kadzidła oraz muzyka cerkiewna.

*fot. K. Tarasiuk*





Początki monasteru w Jablecznej nie są dokładnie znane.

Legenda głosi, że pewnego dnia rzeka Bug przyplęnęła nie wiadomo skąd ikoną przedstawiającego św. Onufrego i zatrzymała się przy wsi Jableczna. Na wieść o cudownym wydarzeniu nad Bug przybyli mieszkańcy okolicznych wsi, ikonę ustawiono pod dębem i aby nie pozostawić jej samej bez opieki, kilku mężczyzn pozostawiono przy niej na straży w dzień i w nocy. Wkrótce zbudowano tam kapliczkę, a niedługo potem powstał klasztor,

do unii nigdy nie należał. Gdy diecezja chełmska, której podlegał klasztor, przeszła pod jurysdykcję biskupa unickiego, biskup prawosławny Paisij Czarkowski przeniósł się do Jablecznej i urzędował tu w latach 20-tych i 30-tych XVII wieku.

Gdy unicy dążyli w tym czasie do przejęcia klasztoru i jego dóbr, biskup wyjednał od właściciela Jablecznej, Rafała Leszczyńskiego, dokument potwierdzający prawosławny charakter monasteru. Co więcej, syn Leszczyńskiego, Władysław, w trosce o losy klasztoru sprowadził do monasteru Makarego Kornilowicza, mnicha rzutkiego i energicznego, który wkrótce został ihumenem i dokonał

## Klasztor

którego patronem pozostał św. Onufry. Według przekazu, pierwszymi mnichami monasteru zostali strażnicy ikony.

Na podstawie źródeł historycznych można przypuszczać, że klasztor został założony w XV wieku. Na najstarszym zachowanym w monasterze Ewangeliarzu liturgicznym znajduje się data 1498. Można przypuszczać, że Ewangeliarz napisano z okazji powstania klasztoru - wówczas rok 1498. oznaczałby datę założenia monasteru w Jablecznej. Jeden z najstarszych dokumentów potwierdza nadanie w roku 1499. wsi Jableczna Mikołajowi Nassucie. Według tego dokumentu, klasztor położony był na terenie wsi, ale stanowił już wydzieloną enklawę. Innym dokumentem jest przywilej króla Zygmunta Starego z dnia 1 sierpnia 1522. roku potwierdzający akt kupna wsi Jableczna razem z "monasterem św. Onufrego przy Bugu znajdującym się". Od tego czasu dość często zmieniali się właściciele wsi Jableczna, którzy zabezpieczali materialnie funkcjonowanie klasztoru i opiekowali się nim. W XVI wieku byli nimi kolejno Nassutowie, Zabrzezińscy, Bohowitynowie, Boguszowie, Prońscy, kodeńscy Sapichowie i Leszczyńscy. Klasztor otrzymał od nich ponad 1400. hektarów ziemi na prawym i lewym brzegu Bugu.

Klasztor rozwijał się wolno. Początkowo miał znaczenie lokalne i wśród okolicznych wsi pełnił rolę cerkwi parafialnej. Jego burzliwe dzieje rozpoczęły się w następnym stuleciu. Ogłoszona w roku 1596. unia brzeska jednocząca Cerkiew Prawosławną z Kościołem Rzymskim w Polsce i na Litwie nie oznaczała, wbrew utartym przekonaniom, że wszyscy prawosławni przeszli jednomyślnie pod zwierzchnictwo Rzymu. Klasztor w Jablecznej

## w Jablecznej

generalnej rozbudowy i remontu monasteru, a także szybko ożywił życie klasztorne. Wspomagany przez właścicieli wsi, Leszczyńskich, klasztor w Jablecznej przez cały wiek XVII i XVIII bronił się przed przystąpieniem do unii. Kiedy przelozony mieleckiego klasztoru, do którego należał monaster w Jablecznej, przeszedł na stronę unii, mnisi z Jablecznej poddali się zwierzchnictwu prawosławnego biskupa w Łucku. A kiedy i diecezja łucka przystąpiła do unii, monaster w Jablecznej przeszedł pod władzę kijowskiej metropolii. W rezultacie monaster wytrwał przy prawosławiu i na stronę unii nie przeszedł.

Po rozbiorach Polski sytuacja klasztoru w Jablecznej zmieniła się, choć dalej nie była ona ustabilizowana. W latach 1795.-1815. Jableczna znalazła się w granicach Cesarstwa Austriackiego, a następnie Księstwa Warszawskiego i zgodnie z obowiązującą w Cerkwi prawosławnej zasadą, iż granice prowincji kościelnych powinny odpowiadać granicom politycznym, klasztor został podporządkowany metropolii w Bukowni (Galicja). Po utworzeniu w roku 1815 Królestwa Kongresowego, monaster podporządkowany został biskupowi mińskiemu, później został włączony do diecezji prawosławnej w Warszawie.

Częste zmiany granic politycznych, a zwłaszcza granic administracyjnych wewnątrz samej Cerkwi prawosławnej na długie lata destabilizowały sytuację wewnętrzną klasztoru, a sam monaster przeżywał poważny



przeżywał poważny kryzys. Minęło dwieście lat od czasu ostatniego remontu, przeprowadzonego jeszcze przez ihumena Makarego Kornilowicza, toteż zabudowania monasteru były w bardzo złym stanie. Staraniem arcybiskupa Antoniego Rafalskiego w latach 1837. - 1840. przystąpiono do budowy nowych, murowanych obiektów monasteru, zaniechając starych obiektów drewnianych. Wybudowano wówczas istniejącą do dzisiaj Cerkiew św. Onufrego, budynek dla mnichów, dzwonnice i kamienne ogrodzenie.

Monaster, o czym dziś mało kto wie, znajdował się niegdyś na wyspie leżącej na Bugu. Na początku lat 80.-tych XIX. wieku dokonano zmiany koryta rzeki, dzięki czemu monaster znalazł się na jej lewym brzegu. W tym czasie klasztor dalej się rozbudowywał. W roku 1908. naprzeciwko monastyrskiej bramy wybudowano kaplicę pod wezwaniem Zaśnięcia Najświętszej Bogurodzicy. Z kolei w roku 1912. nad brzegiem Bugu, w miejscu zwanym Święte Pole, gdzie według tradycji znaleziono ikonę św. Onufrego, wzniesiono kaplicę pod wezwaniem św. Ducha.

**M**onaster w Jabłecznej od początków swojego istnienia prowadził działalność oświatową. Jeszcze w XV. wieku miałyby się tutaj znajdować szkoła ikonopisania, czyli malowania ikon na drewnie oraz fresków na ścianach. Istnieje nie potwierdzona dokumentami hipoteza, iż monaster w Jabłecznej powstał na długo przed rokiem 1498., a wywodzący się stąd mnisi byli twórcami słynnych bizantyjskich fresków z kaplicy św. Trójcy na zamku w Lublinie, wykonanych na zlecenie Władysława Jagiełły. W każdym razie w połowie XIX. wieku była tu na pewno szkoła rysunku i malowania ikon.

W roku 1838. przy monastyrze otwarto dwuklasową szkołę parafialną, a pod koniec wieku XIX. - szkołę psalmistów, czyli dyrygentów chórów parafialnych (w liturgii prawosławnej śpiew solowy i chóralny zajmuje bardzo ważną rolę). W roku 1907. powstaje przy monastyrze kolejna szkoła - seminarium nauczycielskie kształcąca nauczycieli dla szkół parafialnych. Wkrótce potem powstały także dwie szkoły zawodowe: rzemieślnicza i rolnicza. Na początku wieku działało więc tutaj pięć szkół, w których w roku 1914. uczyło się ogółem 430. osób. Po wojnie, w latach 1974.-1992. mieściło się w Jabłecznej Wyższe Prawosławne Seminarium Duchowne, a ściślej: uczyło się tutaj dwa ostatnie roczniki z

Seminarium Duchownego w Warszawie. Klasztor stał się więc odtąd także ośrodkiem naukowym.

Dzisiaj w Polsce istnieje pięć

# TRIPLESZANA



monasterów prawosławnych: trzy męskie - w Jabłecznej, w Supraślu k. Białegostoku i w Ujkowicach k. Przemyśla oraz dwa żeńskie monasterie: na Górze Grabarce k. Siemiatycz i w Białymstoku. Wśród nich klasztor w Jabłecznej zajmuje poczesne miejsce, tak ze względu na





swoje unikalne położenie, jak też ze względu na rolę, jaką spełnia w życiu religijnym Cerkwi prawosławnej w Polsce. Jadąc przez wieś Jableczna w kierunku wschodnim, w pewnym

*metrów jazdy lub marszu i stajemy przed spełniającą funkcję dzwonnicy bramą z ikoną i napisem w języku starosłowiańskim. Otacza nas cisza i miły chłód w środku lata. Stwierdzamy wówczas, że to odosobnione miejsce, tak odległe od siedzib ludzkich, położone wśród kilkusetletnich drzew, otoczone rzeką, bagnami i rozlewiskami, jest idealnym miejscem dla ludzi pragnących oddać się religijnym kontemplacjom".*

Murowana cerkiew klasycystyczna z 1840. roku zbudowana jest na planie krzyża greckiego. Cenne jest jej wyposażenie, zwłaszcza ikona św. Onufrego na desce i rokokowa ikona Matki Boskiej Jableczyńskiej na desce, oraz cały wystroj świątyni z charakterystycznym ikonostasem, czyli przegrody z potrójnymi drzwiami, oddzielającymi mniejszą część świątyni od większej, w której gromadzą się wierni. Jest też okazja do poznania zespołu krajobrazowego, jaki tworzą zespół klasztorny i przyroda nadbużańskich łęgów - cerkiew otoczona murem z bramą-dzwonnica, zabudowania klasztorne oddzielające dziedziniec, ogrody oraz skarpy i wały otaczające te ogrody, kaplica pod wezwaniem Zaśnięcia Najświętszej Bogurodzicy, a dalej stawy i stare dąbrowy nad Bugiem.

**W** takim to otoczeniu raz w roku, w dniach 24. i 25. czerwca, odbywa się w Jablecznej słynny w całym kraju odpust św. Onufrego. Już od wczesnych godzin rannych w dniu 24. czerwca ustawiają się na nadbużańskich łąkach dziesiątki autobusów i setki samochodów osobowych z oklicznych gmin - z Kodnia, Zabłocia, Sławatycz, Kopytowa, Kobylan, Terespoła (odległość od Jablecznej 30. km), Białej Podlaskiej, Nosowa, Włodawy, Horostyny. Wielu wiernych przychodzi tu pieszo w grupach pielgrzymich, ze swoimi ikonami i krzyżami, z torbami pełnymi pożywienia na dwa lub więcej dni. Tradycyjnie przed nabożeństwami pod "czasownią" - na placu pomiędzy murem cerkiewnym a kaplicą Najświętszej Bogurodzicy - rozpoczynają się koncerty chórów prawosławnych. W trakcie odpustu odprawia się cztery nabożeństwa, które trwają od wieczora do rana, a wśród nich najbardziej urzekające jest nabożeństwo rozpoczynające się o godzinie trzeciej nad ranem tuż przy Bugu, na Świętym Polu przy kaplicy pod wezwaniem św. Ducha, gdzie według podania przyplłynęła rzeką ikona św. Onufrego.

*Janusz Tarasiuk.*

miejscu droga prowadzi po grobli przedzielającej dolinę Bugu. A po chwili - jak pisze Stanisław Jadczyk "z kępy drzew wyłoni się srebrzysta "cebulka" kopuły cerkwi klasztornej, usytuowanej na niewielkim pagórku wśród nadbużańskich łąk. Jeszcze kilkadziesiąt



# JABLECZNA



Kuczyński Antoni żołnierz Armii Krajowej VII Rejonu. W 1944r. w III batalionie 34 pp.AK zatrzymany w sierpniu 1944r. ucieka z transportu do łagrow. Ponownie internowany w listopadzie 1944r. i skazany na lagry. Powrócił do kraju w 1946 roku.





Miejski Dom Kultury w Terespolu gościł 18 marca br. 14 brydżystów z Terespolu, Białej Podl., Sławatycz, Małaszewicz i Mragowa, którzy rozegrali turniej par brydża sportowego. W sportowej walce i przyjacielskiej atmosferze wyłoniono zwycięzców, którymi zostali duet: **Andrzej Korbal i Cezary Juszcuk gromadząc 87 pkt.** Tylko o jeden punkt ustąpili im **Robert Lewczuk z Markiem Czerwińskim z 86 pkt.** Dalsze miejsca zaieli:

## BRYDŻ SPORTOWY

- |  |           |
|--|-----------|
| 3. Henryk i Andrzej KASZUBOWIE             | - 80.pkt. |
| 4. Mirosław KIN i Andrzej SKUZA            | - 76.pkt. |
| 5. Andrzej MISIEJUK i Krzysztof TYMOSZUK   | - 73.pkt. |
| 6. Krzysztof TARASIUK i Marek FERENS       | - 57.pkt. |
| 7. Małgorzata TYMOSZUK i Wojciech MIGASIUK | - 45.pkt. |



Na zdjęciu od lewej stoją uczestnicy turnieju: A.Korbal, C.Juszcuk, H.Kaszuba, A.Kaszuba, A.Misiejuk, K.Tarasiuk, M.Kin, M.Czerwiński, K.Tymoszuk, M.Tymoszuk, W.Migasiuk z Pawełkiem Lewczukiem-maskotką zawodów, A.Skuza oraz R.Lewczuk. Brak na zdjęciu M.Ferensa.

### SIATKÓWKA

#### "Biją naszych"

5 marca br. w sali gimnastycznej terespolskiego I. O. odbył się kolejny już turniej siatkówki o puchar Wójta Gminy Terespol. Zakończył się on zwycięstwem drużyny z Dolhobrodów, która pokonała 2:0(9,2) Sławatycze. W meczu o trzecie miejsce Internat ZSZ Międzyrzec Podl. zwyciężył 2:1(-17,7,7) ZNP Koden.

Startowało 8 drużyn.

Chciałbym podkreślić kolejny już słaby występ terespolskich "dzikich" drużyn, które stoją się powoli "chłopcami do bicia". Obie złożone z pospolitego ruszenia: ZNP i Straż Graniczna przegrały swoje mecze, ulegając lepiej zorganizowanym (dość regularnie trenującym) drużynom spoza miasta.

m.f

### LEKKOATLETYKA

#### Biegi przelajowe.

Do Mistrzostw Polski Juniorów w biegach przelajowych /02.04.95./ zakwalifikowali się: Krzysztof Jarocki-L.O.Terespol,

Mirosław Kifer-L.O.Terespol,

Radosław Kazimieruk-ZSZ Małaszewicze oraz Barbara Denis i Marta Trościanczyk z L.O.Terespol wraz z Hanną Ilach S.P.Nr.2. Terespol.

Wszyscy reprezentują klub L.K.S.Terespol

m.f.



## Koszyce

Bardzo dobrze wypadli nasi ciężarowcy w Międzynarodowym Turnieju w Koszycach (Słowacja). Robert Kondratiuk oraz Andrzej Romanowski wygrali swoje kategorie wagowe.

## Mistrzostwa EUROPY

3-ch zawodników L.K.S. przygotowuje się obecnie na zgrupowaniu kadry narodowej przed Mistrzostwami Europy Juniorów-czerwiec 95.

Są to: Robert Kondratiuk, Andrzej Romanowski i Hubert Janiszek.

Na zgrupowanie nie przyjechał czwarty z powołanych - Krzysztof Niemczyk.

## Mistrzostwa Polski

7 osób L.K.S. Terespol zakwalifikowało się do Mistrzostw Polski Seniorów, jakie odbędą się 31.III.-2.IV. br. w Siedlcach. Natomiast w Mistrzostwach Polski Juniorów LZS w Ciechanowie w dniach 24-26.III. wystąpi 16 naszych zawodników.

# CIĘŻARY

### I rzut ligi.

3-4 marca br. odbył się w Warszawie I rzut ligi podnoszenia ciężarów.

W I lidze L.K.S. Terespol zajmuje 7 miejsce z 1809,8 punktami a w II-lidze L.K.S.II. Terespol 15-te (na 20 zespołów) z dorobkiem 1561,0 pkt. **TABELA I-LIGI:**

## PLEBISCYT

Spory sukces odnieśli nasi młodzi terespolscy ciężarowcy. W zakończonym XV. plebiscycie "Słowa Podlasia" na 10-ciu najlepszych sportowców woj. białkopodlaskiego w 1994r. w kat.juniorów zajęli /odpowiednio/ 2-gie i 3-cie miejsce.

Drugi Piotr Cecot zgromadził 1704 pkt. a trzeci Robert Kondratiuk 1634 pkt. Zwyciężył Tomasz Melańczuk z MKS "Żak" Biała Podlaska - 2051.pkt.

**Laureatom serdeczne gratulacje.**

|    |                                 |                      |
|----|---------------------------------|----------------------|
| 1  | MLKS MAZOWIA Ciechanów          | - 1989,0 pkt.        |
| 2  | KS BUDOWLANI Opole              | - 1943,1 pkt.        |
| 3  | WKS ŚLĄSK Wrocław               | - 1935,6 pkt.        |
| 4  | CWKS LEGIA Warszawa             | - 1933,4 pkt.        |
| 5  | LKS ŚWIATOWIT Myszków           | - 1866,6 pkt.        |
| 6  | KKS ŚLĄSK Tarnowskie Góry       | - 1811,9 pkt.        |
| 7  | <b>LKS Terespol</b>             | <b>- 1809,8 pkt.</b> |
| 8  | WKS ZAWISZA Bydgoszcz           | - 1804,1 pkt.        |
| 9  | WLKS Siedlce                    | - 1796,3 pkt.        |
| 10 | KS LECHIA Sędziszów             | - 1776,6 pkt.        |
| 11 | HKS Szopienice                  | - 1762,5 pkt.        |
| 12 | LKS DRUKARZ-SUROWIEC Dobryszycy | - 1757,3 pkt.        |
| 13 | RKS OKECIE Warszawa             | - 1714,7 pkt.        |
| 14 | LKS GROM Więcbork               | - 1663,8 pkt.        |
| 15 | KS WISŁA Puławy                 | - 1628,1 pkt.        |
| 16 | KS GÓRNIK Polkowice             | - 1536,8 pkt.        |

# Piłka nożna.

## Puchar KOZŁOWSKIEGO.

### Chłopcy

Tradycyjnie już w marcu po raz VII-my odbył się turniej halowy piłki nożnej o puchar przechodni Wincentego Kozłowskiego. Nieodżałowany, prawdziwy nauczyciel w-*śp.* Wincenty Kozłowski wpadł na pomysł, aby zorganizować corocznie spotkania na hali w "martwym" zimowym sezonie, kiedy nic nie dzieje się na "świeżym" powietrzu. Do tej pory turnieje te wygrywała 5-krotnie terespolska "jedyńka" (jeden puchar ma już na własność za trzykrotne zwycięstwo w tej imprezie) raz Neple i ostatnio SP. Nr.2 Terespol. "Jedynkę do zwycięstwa prowadził p.Aleksander Pawluczuk, natomiast obecny sukces "dwójka" zawdzięcza Andrzejowi Korbalowi.

W trzydrużynowym finale SP.2. pokonała SP.1. (3:0) i SP. Neple (2:1). Natomiast drugie miejsce zajęła SP.1. po wygranej nad Neplami (3:1).

W turnieju uczestniczyło 12 drużyn, a dalsze miejsca zajęły szkoły z Chotyłowa, Piszczaca, SP.1.II, Kodnia, Kobylan, SP.2.-II, Zalesia, Dobrynki i Małaszewicz.

### Dziewczęta

Wśród dziewcząt tego samego pucharu zwyciężyła SP.2. z Terespola, przed Dobrynką, Małaszewiczami i SP.Nr.1. Startowało 7 drużyn.

m.f



## PIŁKA NOŻNA

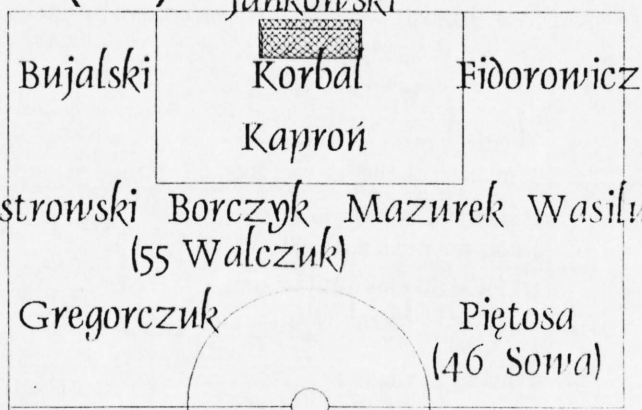
Sędzia przestraszył się zimna!

III runda  
Pucharu Polski  
26 marzec 1995r.

# L.K.S. Terespol - - VICTORIA Parczew

1 : 0 (0:0)

Jankowski



Kadra L.K.S. Terespol

1. Paweł Jankowski
2. Sławomir Bujalski
3. Andrzej Korbal
4. Zbigniew Fidorowicz
5. Zbigniew Kaproń
6. Jarosław Ostrowski
7. Sławomir Bujalski
8. Piotr Mazurek
9. Grzegorz Gregorczyk
10. Jarosław Borczyk
11. Mariusz Piętosa
13. Marek Pawluczuk
14. Grzegorz Sowa
15. Ryszard Walczuk

bramka 50' - G.Gregorczyk

żółta kartka 85' - W.Wasiłuk

widzów: - ok. 80 osób

fatalna pogoda, zimno, wiatr, przelotne opady deszczu



fot.K. Tarasiuk

od lewej stoją: A.Korbal, P.Jurkowski, J.Borczyk, Zb.Kaproń, P.Mazurek, J.Ostrowski, Sl.Bujalski, G.Sowa, M.Wasiłuk.  
w dolnym rzędzie: Zb.Fidorowicz, G.Gregorczyk, W.Wasiłuk, M.Piętosa, R.Walczuk, M.Pawluczuk

Kluczowym momentem tego dosyć interesującego meczu był faul (?) A.Korbala po którym sędzia mógł podyktować rzut karny dla gości, dlaczego tego nie zrobił? - może przestraszył się perspektywy dogrywki i co najmniej 30 min. bieżania w przenikliwym zimnie.

Mecz wyrównany. Jednak po strzeleniu bramki przez G.Gregorczyka L.K.S. oddał inicjatywę VICTORII, która nacierała z animuszem. Na szczęście dla miejscowych skończyło się na strachu.

W ćwierćfinale LKS spotka się 10 maja z Lutnią Chotyłów.

(m.l.)

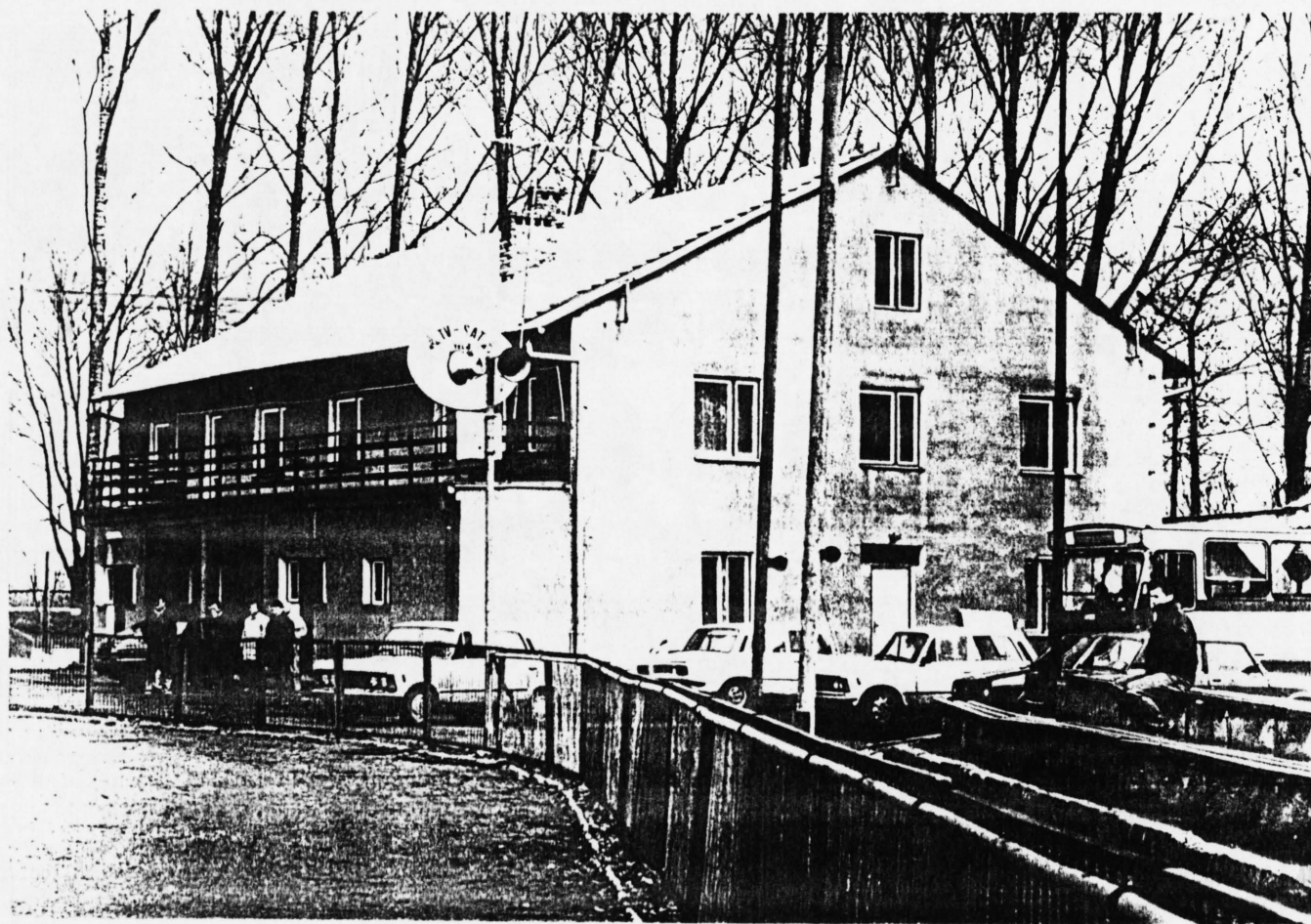


## KALENDARZ IMPREZ SPORTOWYCH

organizowanych na terenie miasta Terespol  
na I półrocze 1995r.

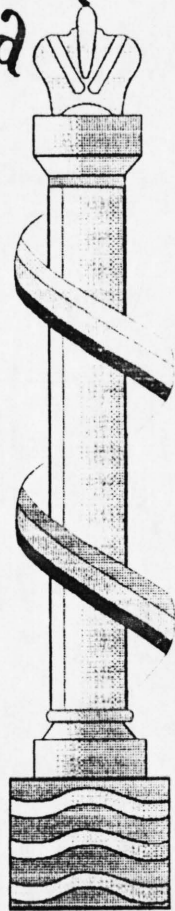
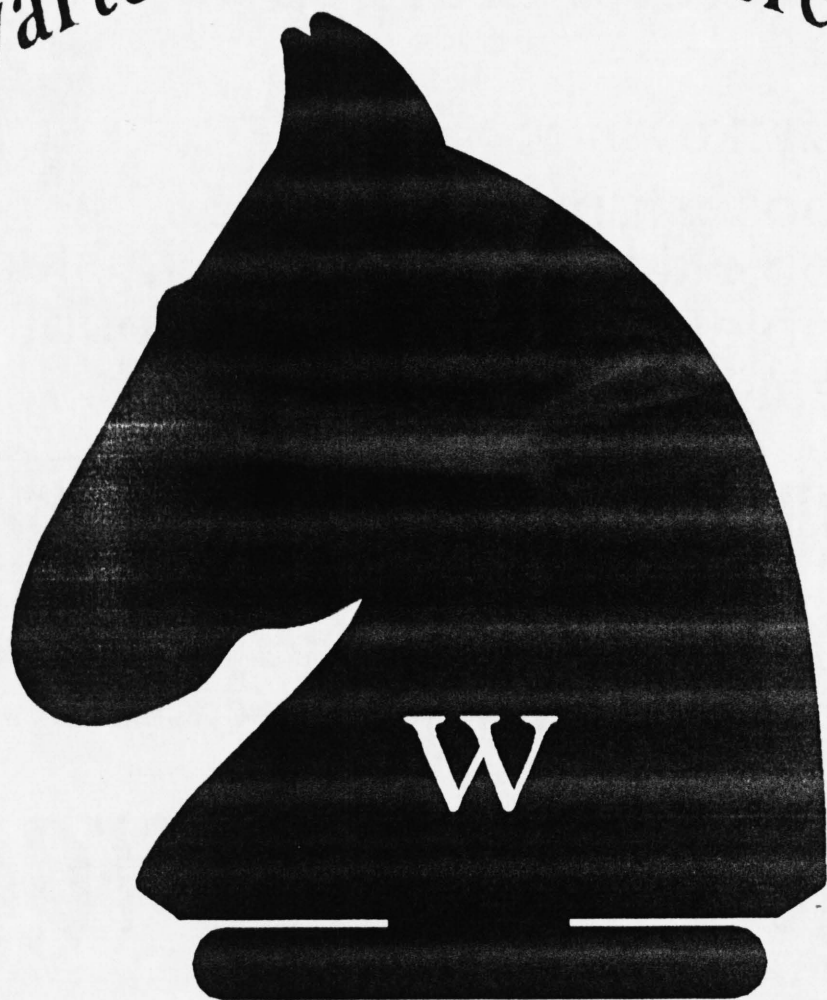
W lutym br. powstał Zespół koordynujący organizacją masowych imprez sportowych w naszym mieście. W jego skład weszli nauczyciele wychowania fizycznego w Szkole Podstawowej Nr.1. i Zespole Szkół Ogólnokształcących oraz przedstawiciele LKS i MOK. Zespół opracował kalendarz imprez sportowych na I półrocze 1995r. i dokonał rozdziału środków finansowych planowanych w budżecie miasta na ten cel.

| Lp | Nazwa imprezy   | Termin          | Miejsce imprezy                        | Organizator                                      |
|----|---|-----------------|--|--|
| 1  | Turniej tenisa stołowego<br>o Puchar Burmistrza m.Terespol        | 18.02.1995r.    | sala gimnastyczna w<br>L.O.Terespol    | p.A.Korbal                                       |
| 2  | Halowy turniej piłki nożnej<br>chłopców - rocznik 1980 i młodszy  | 10.03.1995r.    | sala gimnastyczna w<br>L.O.Terespol    | p.A.Korbal                                       |
| 3  | Halowy turniej piłki nożnej<br>dziewcząt - rocznik 1980 i młodsze | 16.03.1995r.    | sala gimnastyczna w<br>L.O.Terespol    | p.A.Korbal                                       |
| 4  | Turniej brydża  | 18.03.1995r.    | Miejski Ośrodek<br>Kultury w Terespolu | p. K.Król  |
| 5  | Festyn sportowo-rekreacyjny                                       | 01-03.05.1995r. | Stadion L.K.S.Terespol                 | L.K.S. Terespol                                  |
| 6  | Dzień Dziecka   | 01.06.1995r.    | Stadion L.K.S.Terespol                 | L.K.S. Terespol przy<br>współudziale nauczycieli |

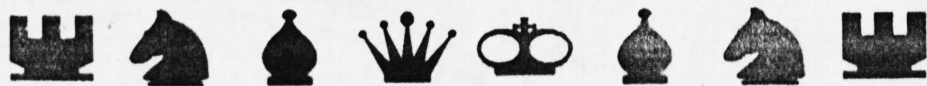




Otwarte Mistrzostwa Terespola



**SZACHACH**



Miejski Ośrodek Kultury w Terespolu  
ZAPRASZA

do udziału w Otwartych Mistrzostwach Terespola  
w SZACHACH

Rozgrywki odbędą się w dniu 9 kwietnia 95r./niedziela/ godz. 11.00  
w MOK w Terespolu, ul. Janowska 12.

# Szanowni mieszkańcy miasta Terespol!



właściciele i użytkownicy:



- ✓ - posesji prywatnych,
- ✓ - obiektów handlowych i usługowych,
- ✓ - obiektów użyteczności publicznej,
- ✓ - zakładów pracy

## Czas już przystąpić do porządków wiosennych!

Wygląd naszego otoczenia świadczy o nas samych.  
Poczujemy się za nie odpowiedzialni.

## Zapraszamy do pracy!



Po Świątach Wielkanocnych, zespoły specjalistyczne dokonają kontroli posesji w mieście w zakresie porządku, estetyki, i zabezpieczenia p.ppoż. Wyniki akcji "Wiosna 95" zostaną opublikowane w "Gońcu Terespolskim"

**GOŃCIEC  
TERESPOLSKI**

*Pismo Pradactów Terespoli i Okolice*

**Redaguje zespół:**

Krzysztof Tarasiuk (red. naczelny).

Marek Ferenc, Janusz Tarasiuk, Henryk Szypica

Zofia Rymuszka, Irena Mazur,

Tadeusz Jawtoszuk, Waldemar Bujalski,

Dariusz Harasimiuk

**Adres redakcji:**

Miejski Ośrodek Kultury w Terespolu  
21-550 Terespol, ul. Janowska 12 [tel. 22-65]

